

Germany-Berlin: Printing and related services
OJ S 146/2021 30/07/2021
Contract notice
Services

Legal Basis:
Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e. V. (DGUV)
Postal address: Glinkastraße 40
Town: Berlin
NUTS code: DE300 Berlin
Postal code: 10117
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.dguv.de>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI)
Town: Heidelberg
NUTS code: DE125 Heidelberg, Stadtkreis
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.bgrci.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Holz und Metall (BGHM)
Town: Mainz
NUTS code: DEB35 Mainz, Kreisfreie Stadt
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.bghm.de/home>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM)
Town: Köln
NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.bgetem.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Nahrungsmittel und Gastgewerbe (BGN)

Town: Mannheim
NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.bgn.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (BG Bau)
Town: Berlin
NUTS code: DE300 Berlin
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.bgbau.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Handel und Warenlogistik (BGHW)
Town: Mannheim
NUTS code: DE126 Mannheim, Stadtkreis
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.bghw.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Verwaltungs-Berufsgenossenschaft (VBG)
Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.vbg.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr)
Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.bg-verkehr.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege (BGW)
Town: Hamburg
NUTS code: DE600 Hamburg
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.bgw-online.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallversicherung Bund und Bahn (UVB)

Town: Wilhelmshaven

NUTS code: DE945 Wilhelmshaven, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.uv-bund-bahn.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Baden-Württemberg (UKBW)

Town: Stuttgart

NUTS code: DE111 Stuttgart, Stadtkreis

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.ukbw.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Kommunale Unfallversicherung Bayern (KUVB)

Town: München

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://kuvb.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Bayerische Landesunfallkasse (Bayer.LUK)

Town: München

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://kuvb.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Berlin (UKB)

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.unfallkasse-berlin.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Brandenburg (UKBB)

Town: Frankfurt (Oder)

NUTS code: DE403 Frankfurt (Oder), Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.ukbb.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Feuerwehr-Unfallkasse Brandenburg (FUKBB)

Town: Frankfurt (Oder)

NUTS code: DE403 Frankfurt (Oder), Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.fukbb.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Freie Hansestadt Bremen (UK Bremen)

Town: Bremen

NUTS code: DE501 Bremen, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.ukbremen.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Nord (UK Nord)

Town: Kiel

NUTS code: DEF02 Kiel, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.uk-nord.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Hanseatische Feuerwehr-Unfallkasse Nord (HFUK Nord)

Town: Kiel

NUTS code: DEF02 Kiel, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.hfuknord.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Hessen (UKH)

Town: Frankfurt am Main

NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.ukh.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Mecklenburg-Vorpommern (UK MV)

Town: Schwerin

NUTS code: DE804 Schwerin, Kreisfreie Stadt

Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.unfallkasse-mv.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Braunschweiger Gemeinde-Unfallversicherungsverband (BS GUV)
Town: Braunschweig
NUTS code: DE911 Braunschweig, Kreisfreie Stadt
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.bs-guv.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde-Unfallversicherungsverband Hannover (GUVH)
Town: Hannover
NUTS code: DE929 Region Hannover
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.lukn.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Landesunfallkasse Niedersachsen (LUKN)
Town: Hannover
NUTS code: DE929 Region Hannover
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.lukn.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde-Unfallversicherungsverband Oldenburg (GUV OL)
Town: Oldenburg
NUTS code: DE943 Oldenburg (Oldenburg), Kreisfreie Stadt
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.guv-oldenburg.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Feuerwehr-Unfallkasse Niedersachsen (FUK)
Town: Hannover
NUTS code: DE929 Region Hannover
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.fuk.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Nordrhein-Westfalen (UK NRW)

Town: Düsseldorf
NUTS code: DEA11 Düsseldorf, Kreisfreie Stadt
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.unfallkasse-nrw.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Rheinland-Pfalz (UK RLP)
Town: Andernach
NUTS code: DEB17 Mayen-Koblenz
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.ukrlp.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Saarland (UKS)
Town: Saarbrücken
NUTS code: DEC01 Regionalverband Saarbrücken
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.uks.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Sachsen (UK Sachsen)
Town: Meißen
NUTS code: DED2E Meißen
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.uksachsen.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Sachsen-Anhalt (UK ST)
Town: Zerbst / Anhalt
NUTS code: DEE05 Anhalt-Bitterfeld
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.ukst.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Feuerwehr-Unfallkasse Mitte (FUK Mitte)
Town: Erfurt
NUTS code: DEG01 Erfurt, Kreisfreie Stadt
Country: Germany
E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de
Internet address(es):
Main address: <https://www.fuk-mitte.de/>

I.1. Name and addresses

Official name: Unfallkasse Thüringen (UKT)

Town: Gotha

NUTS code: DEG0C Gotha

Country: Germany

E-mail: Vergaberecht.J@dguv.de

Internet address(es):

Main address: <https://www.ukt.de/>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y6CRH7E/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y6CRH7E>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Juristische Person des Privatrechts

I.5. Main activity

Social protection

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Rahmenvereinbarung Druck – Präventionszeitschriften (hier: top eins), Los 4

Reference number: J-2021-15-4

II.1.2. Main CPV code

79800000 Printing and related services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Los 1: Der AG veröffentlicht zahlreiche Publikationen (einen Überblick bietet die DGUV-Publikationsdatenbank: <https://publikationen.dguv.de>). Die Publikationen werden i.d.R. als Online-PDF-Dokument veröffentlicht, ein großer Teil wird zudem gedruckt. Für den Druck seiner Publikationen sucht der AG einen geeigneten und leistungsfähigen AN für Offset- und Digitaldruck sowie weitere Dienstleistungen im Zusammenhang mit Druck. Ausgenommen von dieser Rahmenvereinbarung sind ausdrücklich Broschüren aus dem DGUV Vorschriften- und Regelwerk (DGUV Vorschriften, DGUV Regeln, DGUV Informationen, DGUV Grundsätze). Neben Publikationen muss der AN auch verschiedene Printprodukte für den Geschäftsbetrieb des AG liefern (bspw. Eindruckbögen, Visitenkarten etc.).

Lose 3-6: Der AG ist Herausgeber der Präventionszeitschriften Arbeit & Gesundheit, top eins, pluspunkt und KinderKinder, die von ihm und seinen Mitgliedern auch als Print-Exemplare verschickt werden. Für den Druck der Zeitschriften werden geeignete Auftragnehmer gesucht.

Los 7: Der AG ist Herausgeber des politischen Newsletters DGUV Kompakt. Er sucht einen geeigneten Dienstleister für Druck, Verpackung und Etikettierung sowie Versand von DGUV Kompakt.

Es gelten die Festsetzungen der jeweiligen Leistungsbeschreibung.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

22000000 Printed matter and related products

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Die Gesamtbeschaffungsmaßnahme wird hierbei in folgende Lose untergliedert:

- Los 1: Publikationen und Print-Produkte,
- Los 2: Jugend will sich-er-leben,
- Los 3: Präventionszeitschriften (hier: Arbeit & Gesundheit),
- Los 4: Präventionszeitschriften (hier: top eins),
- Los 5: Präventionszeitschriften (hier: KinderKinder),
- Los 6: Präventionszeitschriften (hier: pluspunkt),
- Los 7: DGUV Kompakt.

Interessierte Unternehmen können für ein Los oder mehrere Lose ein Angebot einreichen.
Eine Loslimitierung findet nicht statt.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Es gelten die Festsetzungen unter § 16 des Rahmenvertrags.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- 1) Erklärung zur persönlichen Lage des Wirtschaftsteilnehmers: Darstellung des Bieterunternehmens bzw. der einzelnen Mitgliedsunternehmen der Bietergemeinschaft mit Beschreibung des Leistungsprofils, der Unternehmensgröße, der Angabe des Hauptsitzes und weiterer Standorte sowie Beschreibung der Struktur. Die Eigenerklärung ist jeweils vom Bieter bzw. dem Mitglied der Bietergemeinschaft und von allen Unterauftragnehmern abzugeben.
- 2) Zuverlässigkeitserklärung: Eigenerklärung, dass für den Bieter die in §§ 123 f. GWB aufgeführten Tatbestände nicht zutreffen. Die Eigenerklärung ist jeweils vom Bieter bzw. dem Mitglied der Bietergemeinschaft und von allen Unterauftragnehmern abzugeben.
- 3) Eigenerklärung Eintragung in das Berufs-/Handelsregister, Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft, Negativbescheinigung in Insolvenzverfahren sowie Abführung der Krankenversicherungsbeiträge und Steuern: Eigenerklärung, dass die Mitgliedschaft in der zuständigen Berufsgenossenschaft besteht und die Krankenversicherungsbeiträge der Mitarbeiter sowie Steuern ordnungsgemäß abgeführt wurden. Ein Auszug aus dem Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft oder des Vertragsstaates des EWR-Abkommens, soweit der Bieter dort eingetragen ist, nicht älter als 6 Monate zum Zeitpunkt des Ablaufs der Teilnahmefrist ist in Kopie beizufügen. Eigenerklärung und Nachweis sind jeweils vom Bieter bzw. dem Mitglied der Bietergemeinschaft und allen Unterauftragnehmern abzugeben.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- 1) Eigenerklärung Betriebshaftpflichtversicherung: Gefordert ist der Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 3 000 000,00 EUR je Schadensfall für Personen- und Sachschäden sowie 1 500 000,00 EUR je Schadensfall für Vermögensschäden (jeweils pro Jahr 2-fach maximiert) oder eine Erklärung, dass der Bieter eine solche Versicherung spätestens bis zur Auftragserteilung abgeschlossen haben wird (= Mindestanforderung).

Minimum level(s) of standards possibly required:

— vgl. Ziffer III.1.2), Pkt. 1 des Bekanntmachungstextes.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 26/08/2021 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 26/08/2021 Local time: 10:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

2025

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

1) Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich zum kostenlosen Download auf dem Deutschen Vergabeportal unter www.dtv.de zur Verfügung. Das Projekt kann über die Suchfunktion gefunden und die Vergabeunterlagen können heruntergeladen werden. Auch alle weiteren verfahrensbedeutsamen Informationen (Bieterfragenkatalog, Fristverlängerungen etc.) werden ausschließlich über die Vergabepattform DTVP bereitgestellt. Ebenso wird die Kommunikation hierüber abgewickelt. Es ist deshalb für alle Interessenten entscheidend, dass Zugang zum Projektraum auf dem DTVP besteht und sie sich selbstständig über den aktuellen Stand informieren.

2) Die zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sind durch die Interessenten umgehend auf Vollständigkeit, Widerspruchsfreiheit und eventuelle Unklarheiten zu prüfen. Fragen und Anmerkungen sind unverzüglich, spätestens jedoch bis zu dem im Zeitplan im Dokument A. genannten Zeitpunkt und ausschließlich über den Kommunikationsbereich des DTVP zu stellen (durch Hinterlassen von Nachrichten im Projektraum). Die Vergabestelle wird die Fragen und die Antworten darauf in anonymisierter Form allen Interessenten zur Verfügung stellen, ebenfalls über den Kommunikationsbereich des DTVP.

3) Im Falle einer Bietergemeinschaft ist ein bevollmächtigter Vertreter zu benennen, dem von allen Mitgliedern, insbesondere hinsichtlich der rechtsverbindlichen Abgabe und dem Empfang von Erklärungen, der Entgegennahme von Zahlungen mit uneingeschränkter Wirkung für jedes Mitglied sowie zur Vornahme von Verfahrenshandlungen auch im Rahmen dieses Vergabeverfahrens, Vertretungsmacht eingeräumt wird. Ferner ist eine Erklärung abzugeben, dass alle Mitglieder der Bietergemeinschaft für die Vertragserfüllung und etwaige Schadensersatzansprüche gegenüber dem Auftraggeber gesamtschuldnerisch haften. Das gesonderte Formular Bietergemeinschaftserklärung ist einmal durch die gesamte Bietergemeinschaft auszufüllen.

4) Beruft sich der Bieter oder die Bietergemeinschaft zum Nachweis seiner/ihrer wirtschaftlichen und finanziellen oder technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit gemäß §

47 Abs. 1 S. 1 VgV auf die Kapazitäten anderer Unternehmen (z. B. eines Unterauftragnehmers oder der Muttergesellschaft) oder eines einzelnen Mitglieds der Bietergemeinschaft (sog. Eignungsleihe), so muss der Bieter/die Bietergemeinschaft das Unternehmen benennen und für dieses Unternehmen die Unterlagen in dem Umfang vorlegen, in dem er sich auf die Fähigkeiten des Dritten zum Nachweis seiner Leistungsfähigkeit beruft. Zudem muss der Bieter/die Bietergemeinschaft mit dem Angebot eine Verpflichtungserklärung (gesondertes Formular Verpflichtungserklärung Unterauftragnehmer) dieses Unternehmens vorlegen, mit der dieses/dieser bestätigt, dass es /er dem Bieter im Auftragsfall die erforderlichen Mittel zur Verfügung stellt. Es wird darauf hingewiesen, dass ein anderes Unternehmen i. S. v. § 47 Abs. 1 S. 1 VgV nicht nur ein selbständiges, von dem Bieter/der Bietergemeinschaft rechtlich verschiedenes Unternehmen sein kann, sondern hierunter auch ein (konzern-)verbundenes Unternehmen (Mutter-/Tochter-/Schwestergesellschaft) zu verstehen ist. Beabsichtigt der Bieter, Teile der zu vergebenden Leistung durch Unterauftragnehmer ausführen zu lassen, ohne sich zugleich auf deren Leistungsfähigkeit und/oder Fachkunde zu berufen, muss er die zum Einsatz geplanten Unterauftragnehmer angeben und deren Einsatzbereiche aufzählen (Formular Eignungsbogen). Auf Verlangen der Vergabestelle muss der Bieter Unterlagen zum Nachweis der Eignung des Nachunternehmers vorlegen.

5) Der Auftraggeber behält sich im Fall von fehlenden, unvollständigen oder fehlerhaften unternehmensbezogenen und fehlenden oder unvollständigen leistungsbezogenen Unterlagen vor, gemäß § 56 Abs. 2 VgV vorzugehen.

Bekanntmachungs-ID: CXP4Y6CRH7E

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Forschung

Town: Berlin

Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Einlegung von Rechtsbehelfen gegen dieses Vergabeverfahren richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Auf die Frist des § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB wird explizit hingewiesen. Danach ist ein Nachprüfungsantrag vor der Vergabekammer nur zulässig, soweit nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.5. Date of dispatch of this notice

26/07/2021